

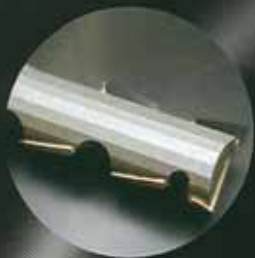
FANUC ROBOCUT  $\alpha$ -iシリーズ



高精度 完全防水 クローズループ制御 ワイヤカット放電加工機  
High accuracy and perfect waterproof wire cutting electrical discharge machine with closed loop control

# NC ROTARY TABLE

## MDHWi 100L



 **mmk**  
**MATSUMOTO**

MATSUMOTO MACHINE CO., LTD.

先進の技術、そして培ってきた確かなノウハウ。  
NCロータリーテーブルの新しい可能性が、  
ここから広がります。

Incorporating cutting-edge technologies and  
our well-established capabilities and knowledge,  
we enhance the features of the NC rotary tables boundlessly.

独・OTT社と仏・SMP社の共同研究によって開発された  
先進の超精密ウォーム&ホイールギア(国際特許)を採用。

「MDHWi 100L」は、高精度&高耐久、そして高効率のNCロータリーテーブルです。

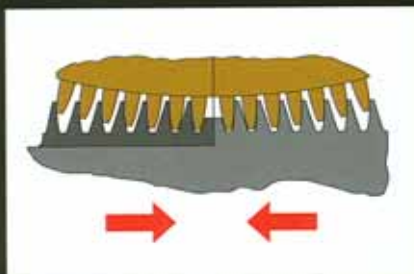
特殊ウォームの採用によりバックラッシュ調整が非常に容易であること、チャック類及び治具の装着など  
多様なニーズに対応することも大きな特徴。

「MDHWi 100L」は画期的なワークを実現する、最新鋭のソリューションです。

By employing the state-of-the-art ultra-high accuracy worm &  
wheel gear (protected by international patent) jointly developed  
by OTT in Germany and SMP in France,  
NC rotary table "MDHWi 100L" features high accuracy,  
high resistance and high efficiency.

Also, the backlash adjustment is facilitated by the specially-designed worm,  
and the chucks and jigs can be installed to meet a wide variety of requirements.

"MDHWi 100L" is an advanced solution  
which implements revolutionary methods of operation.





## 新基準 New standard

従来の常識を打破。複雑な形状をより高精度に加工  
The further enhanced processing accuracy  
for complicated shapes  
by adopting new technologies

回転軸ユニットを付加したことにより、XYUV軸だけでなく同時5軸制御での加工を実現。これまでのワイヤカットマシンでは不可能だった複雑な形状を、容易に、そしてより高精度に加工できるようになりました。

By attaching a rotary shaft unit to shafts X, Y, U and V, the processing is implemented with the 5 shafts simultaneously controlled. Complicated figures can be easily fabricated with an excellent accuracy that the conventional machines have never attained.



## スピーディ Swiftness

ワンタッチ着脱を実現。業務の効率化を可能に  
Removable and attachable  
with one-touch control,  
achieving operational efficiency

テーブル面にエアー駆動チャック取付け用タップ及び2Pエアポートを標準で装備。ワーク自動脱着装置 (System3R, EROWA) の取付けにも対応しており、業務の大幅な効率アップをしっかりとサポートします。もちろんマニュアルチャックを取付けることもできます (オプション)。

The tap and 2P air port are provided on the table surface as standard to install the air-driven chuck. The devices used to automatically remove and attach the work (System3R, EROWA) can be installed, dramatically enhancing the operational efficiency. The manual chucks can also be attached optionally.

## コンパクト Small-sized design

専用設計ならではの省スペース性。管理性も追求  
Specially designed to reduce size  
and enhance manageability

コンパクトな外観を実現。また、本製品は横置きすることも可能です。集電効果が高く高効率の加工をお約束する、内蔵型集電ブラシを採用しています。

We adopted a small-sized design. This product can be placed horizontally. The current-collecting brush is built in to effectively increase the processing efficiency.

## 高信頼 High reliability

多彩なニーズに応える  
完全防水 (Water Proof)。防錆にも対応  
Perfect waterproof feature and  
anti-rust property meeting a wide range of needs



完全防水 (Water Proof) を実現。さらなる「高耐久」を現実のものにしました。また、オールステンレスボディ&カバーを採用することにより「防錆性」も徹底的に追求。これらのことにより、本製品を加工溶液に完全浸漬することも可能になりました。

We achieved further enhancement of durability by obtaining perfect waterproof feature. Also, by adopting the all-stainless body and cover, we maximally improved anti-rust property to enable full immersion in processing solution.

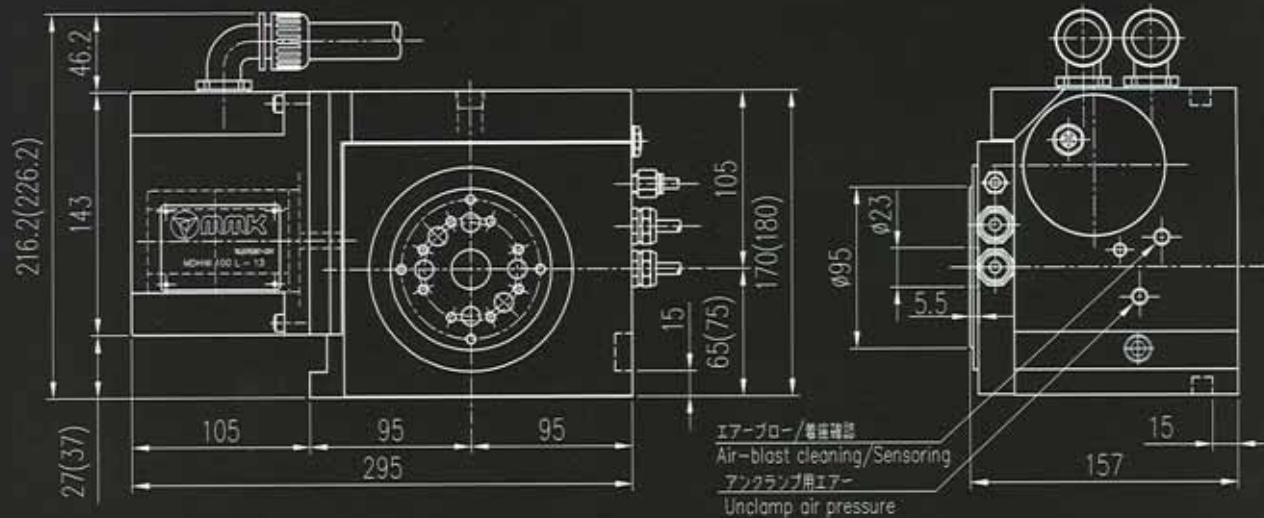
## 高精度 High accuracy

スケールによるクローズドループ制御が可能  
Closed-loop control using the scale

回転軸上に配置されたスケールによるクローズドループ制御が可能。従来の機種では実現し得なかった「割り出し精度14秒、繰返精度±2秒」という先進のスペックを誇り、驚異のパフォーマンスを発揮しています。より高精度を求めるみなさまのニーズにmmkはしっかりと応えます。

The closed-loop control can be implemented by using the scale placed on the rotary shaft. The advanced specifications were implemented to generate excellent performance, achieving the unprecedented indexing accuracy of 14 seconds and the repeatability accuracy of  $\pm 2$  seconds. mmk is determined to fulfill demanding customer expectations.

## 寸法図 Dimensions



## 仕様 Specifications

項目 Item	単位 Unit	仕様 Specifications	項目 Item	単位 Unit	仕様 Specifications
テーブル直径 Diameter of table	mm	95	最小設定単位 Minimum setting unit	度 Number	0.001
縦使用センターハイト Center height when used vertically	mm	65(75)	割出精度 Indexing accuracy	sec	14
総高さ Total height	mm	216.2(226.2)	復元精度 Reconstruction accuracy	sec	±2
総横幅 Total width	mm	295	許容積載ワーク質量(横) Maximum allowable mass of work (horizontal)	kg	60
総奥行 Total depth	mm	157	許容積載ワーク質量(縦) Maximum allowable mass of work (vertical)	kg	35
減速比 Reduction gear ratio		1/120	製品質量 Product mass	kg	30
最高回転数 Maximum velocity	min <sup>-1</sup>	16.6	ウォームホイール歯数 Number of worm wheel teeth	N	60
(モーター回転数) (Motor velocity)	min <sup>-1</sup>	2000	スケール Scale	FANUC αiCZ センサー FANUC αiCZ Sensor	

※( )内はセンターハイト75mmの場合  
The values in parentheses apply when the center height is 75mm.



# 松本機械工業株式会社

本 社 〒920-0059 石川県金沢市示野町二80番地  
東京営業所 〒275-0002 千葉県習志野市実綱6-32-12  
名古屋営業所 〒485-0071 愛知県小牧市弥生町133  
大阪営業所 〒577-0012 大阪府東大阪市長田2丁目71番地 プレミール福山202号

TEL(076)267-3211 FAX(076)268-5279  
TEL&FAX(047)477-8123  
TEL(0568)43-0071 FAX(0568)43-0091  
TEL(06)6748-5600 FAX(06)6748-5601

**MATSUMOTO MACHINE CO., LTD.**

HEAD OFFICE AND FACTORY

NI-80 SHIMENOMACHI KANAZAWA 920-0059 JAPAN TEL(076)267-3211 FAX(076)268-5279

BRANCHES TOKYO-NAGOYA-OSAKA-USA

<http://www.mmkchuck.com>